

Portuguese Award Winning Titles for ages 9-12

Smokley Educational Imports was started because for 25+ years in education and educational publishing I have been asked so many times for materials in Portuguese.

I am pleased to be able to finally say yes. And, look forward to working with you, and having my catalog grow.

Martha Smillie Coakley
Martha@Smokley.com
508-314-1144



| <u>ISBN13</u> | <u>Título/Portuguese</u> | <u>Title/English</u> | <u>Formato</u> | <u>Price for Schools</u> | <u>Qty</u> | <u>Total per book</u> |
|--------------------------|--|---------------------------------------|----------------|--------------------------|------------|-----------------------|
| 978-85-7848-153-7 | Odisseia olímpica | Olympic Odyssey | Paperback | \$16.60 | | |
| 978-85-7848-005-9 | O segredo do tempo | The Secret of Time | Paperback | \$14.00 | | |
| 978-85-64816-93-0 | Um lençol de infinitos fios | A sheet of endless threads | Paperback | \$12.00 | | |
| 978-85-7848-110-0 | Histórias mal-assombradas do espaço sideral | Haunted Stories from Outer Space | Paperback | \$12.90 | | |
| 978-85-7848-053-0 | Histórias mal-assombradas de portugal e espanha | Haunted Stories of Portugal and Spain | Paperback | \$12.90 | | |
| 978-85-88159-49-5 | Histórias mal-assombradas do tempo da | Haunted Stories from | Paperback | \$12.90 | | |
| 978-85-88159-35-8 | Histórias mal-assombradas em volta do fogão de lenha | Haunted Stories Around the Wood Stove | Paperback | \$12.90 | | |
| 978-85-7848-247-3 | O segredo do colecionador | The Collector's Secret | Paperback | \$14.60 | | |
| 978-85-64816-21-3 | Rimas fáceis | Easy rhymes | Paperback | \$13.40 | | |
| 978-85-7848-135-3 | Os meninos da biblioteca | The Library Boys | Paperback | \$14.00 | | |
| 978-85-7848-094-3 | O menino e o fantasma do menino | The Boy and the Boy's Ghost | Paperback | \$12.90 | | |
| 978-85-88159-34-1 | O cachecol | The Scarf | Paperback | \$12.60 | | |
| 978-85-7848-137-7 | Quissama - o império dos capoeiras | Quissama - The | Paperback | \$14.90 | | |
| 978-85-7848-064-6 | O menino que queria saber | The Boy Who Wanted to Know | Paperback | \$11.80 | | |
| 978-85-7848-129-2 | O dia em que Felipe sumiu | The day Felipe disappeared | Paperback | \$14.00 | | |
| 978-85-7848-133-9 | O dia em que b apareceu | The day b showed up | Paperback | \$14.00 | | |
| 978-85-7848-138-4 | Primavera | Spring | Paperback | \$15.40 | | |
| 978-65-86686-13-5 | Nas garras dos babuínos | In the clutches of baboons | Paperback | \$12.60 | | |
| 978-85-7848-143-8 | Estrela Kaingáng | Kaingáng Star | Paperback | \$11.80 | | |
| 978-85-7848-169-8 | Dragões, maçãs e uma pitada de cafuné | Dragons, apples and a | Paperback | \$14.00 | | |
| Grand total of all books | | | | | | |
| Add 12% Shipping | | | | | | |
| Order total | | | | | | |

Martha Smillie Coakley

Martha@Smokley.com

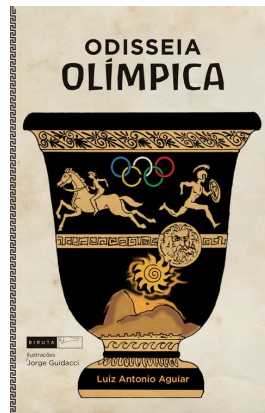
Odisseia olímpica

Olympic Odyssey

By Luiz Antonio Aguiar , illustrations Jorge Guidacci
A historical overview of the origins of the Olympic Games, from the times of Zeus to Rio de Janeiro, in 2016. Full of curiosities, Olympic Odyssey is a fun way to explore one of the most important world events, which celebrates every four years peace between peoples.

- FNLIJ 2016 Bologna Catalog | National Foundation for Children's and Youth Books - Brazil
- FNLIJ Basic Collection 2016 | National Children's and Young People's Book Foundation

978-85-7848-153-7 Editora Biruta
Ages 10+
\$16.60



O segredo do tempo

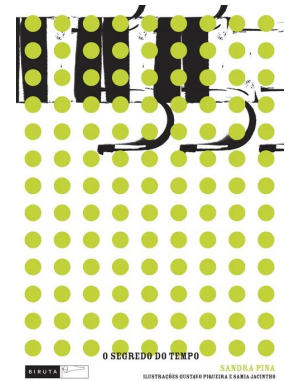
The Secret of Time

By Sandra Pina , illustrations Gustavo Piqueira and Samia Jacintho
What is real or fantasy? Was it Teca's vacation trip to the family farm with his brother and cousins? Or, what they end up discovering inside a cave behind the banana trees? The story grabs the reader immediately and explores historical information about the era of slavery, and brings the past to the present.

- Bologna FNLIJ 2009 Catalog | National Children's and Youth Book Foundation - Brazil
- HOW International Design Awards 2010
- Gold 2010 (print) | Creativity International Awards
- Design Annual 50 2009 | Communication Arts Awards

<https://youtu.be/tkJ8dL3ilBw>

978-85-7848-005-9 Editora Biruta
Ages 10+
\$14.00



Um lençol de infinitos fios

A sheet of endless threads

By Susana Ventura
Maria is a Bolivian girl who lives in São Paulo with her family. She has a notebook where she writes stories and thoughts, as she thinks about being a writer one day. With her friends Juan, Manoela and Jun, she lives day to day life in the big city and prepares a project for school about Latin American countries. While researching at the Mário de Andrade Library, the friends meet Ludmi, a young Haitian woman who is in the city looking for her father. A sheet of infinite threads is a delicate narrative about the value of friendship and the discovery of power and solidarity.

- Glória Pondé Award - Youth Literature | National Library Foundation, 2020• Finalist Jabuti Award 2020 - Juvenile• The 30 Best Children's Books of 2020 | Little Reading• PNLD Literary 2020 | National Textbook Program• Bologna FNLIJ 2020 Catalog | National Foundation for Children's and Youth Books - Brazil



978-85-64816-93-0 Editora Gaivota
Ages 11-17
\$12.00

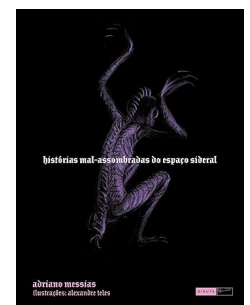
Histórias mal-assombradas do espaço sideral

Haunted Stories from Outer Space

By Adriano Messias , illustrations Alexandre Teles
At the Veredas farm, strange things have been happening for some time: a strange creature devours animals and kills people. Odd lights are seen in the sky, and mysterious underground passages can lead to unexpected encounters. Even the boitatá is different, with a huge, shiny belly. Boi-tatá is a fantastic creature belonging to the Guaraní mythology, it is a story from Brazil, Paraguay, Uruguay and Argentina, this creature is a huge fire serpent that appears and attacks against those who harm the forests and animals of the Amazon

- FNLIJ 2014 Basic Collection | National Children's and Young People's Book Foundation

978-85-7848-110-0 Editora Biruta
Age 9+
\$12.90



Histórias mal-assombradas de portugal e espanha

Haunted Stories of Portugal and Spain

By Adriano Messias , illustrations Alexandre Teles
Follow André on his visit to the farm of his three knitting aunts, who are full of chilling stories to tell. They live in a house in the middle of nowhere, in the interior of Minas Gerais (a state in Brazil), and they know stories, legends, fables from overseas, from their ancestors from Portugal and Spain. Between yarn and cassava biscuits, you and André will enter the world of weird and scary characters like Moura Torta and the cruel Old Woman with one eye!

- Finalist Jabuti Award 2011 - Youth
- Highly Recommended FNLIJ 2010 | National Foundation for Children's and Young People's Books
- SEE SP Support for knowledge 2011 | State Department of Education

978-85-7848-053-0 Editora Biruta
Age 9+
\$12.90



Histórias mal-assombradas em volta do fogão de lenha

Haunted Stories Around the Wood Stove

By Adriano Messias , illustrations by Márcia Széliga
Around a wood stove, André listens to his grandfather's stories, the horror stories that travel through Minas Gerais. There are many haunted stories in his conversations. And André and grandfather visit all night. Be afraid, very afraid, because you, the reader, will learn about Minas Gerais stories from another world.

- Bologna FNLIJ 2005 Catalog | National Foundation for Children's and Youth Books - Brazil
- SEE SP 2009 | State Department of Education
- SEE MA 2008 | State Department of Education
- PNLD – SEE SP 2006 | National Textbook Program, State Department of Education

978-85-88159-35-8 Editora Biruta
Age 9+
\$12.90



Histórias mal-assombradas do tempo da escravidão

Haunted Stories from the Time of Slavery

By Adriano Messias , illustrations Andréa Corbani
In the second book of the series Tales to keep you from sleeping , André, sitting under a century-old mango tree, or next to a bonfire, listens to the horrifying stories that his friend Bá Maria tells him. The old black woman walks among legends that deal with caiporas, werewolves, bewitched pigs and even the fearsome Quibungo! There are many scary stories in the conversations that go on into the night in the hut of Bá Maria, the last daughter of slaves freed in 1888.

- SME RJ 2007 | Municipal Department of Education
- SEE SP 2008 | State Department of Education
- SEE SP 2009 | State Department of Education
- SEE MA 2008 | State Department of Education

978-85-88159-49-5 Editora Biruta
Age 9+
\$12.90



O segredo do colecionador

The Collector's Secret

By Ana Cristina Massa

:: Book from the Os Invençíveis collection :: To understand the mystery that unites the new History teacher and a collector of rare books, Os Invençíveis – the internet nickname of the five friends who form one of the best-known groups in the school, the neighborhood and social circle – they will be forced to delve into the adventures of great navigators and an unknown encyclopedia of the Middle Ages.

- SME BH 2008 | Municipal Department of Education
- SEE SP 2009 | State Department of Education

978-85-7848-247-3 Editora Biruta
Ages 10+
\$14.60



Rimas fáceis

Easy rhymes

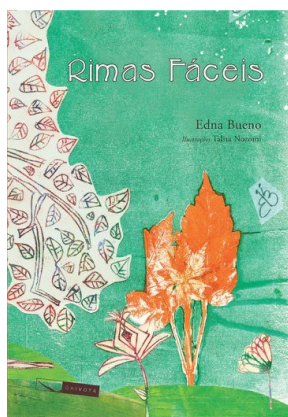
By Edna Bueno , illustrations by Talita Nozomi
Pull the thread of words and find the story, they weave their own music. Do words rhyme? Ever? When? The story of Vila Céu, a small city that flies, landing and taking off at different times. The thread that is pulled from the horizon is made from the inhabitants of Vila Céu.

- SME SP My Library 2018 | Municipal Secretary of Education

978-85-64816-21-3 Editora Gaivota

Ages 10+

\$13.40



O menino e o fantasma do menino

The Boy and the Boy's Ghost

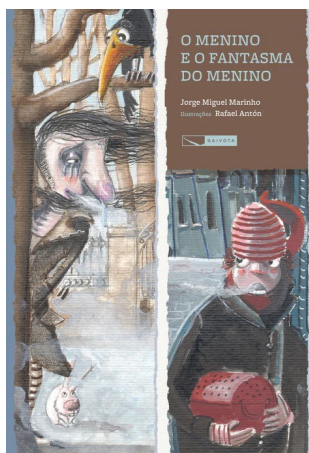
By Jorge Miguel Marinho , illustrations by Rafa Antón
João lives dreaming about the ghost Juarez. Juarez, the ghost, doesn't know if the boy is real. And, he keeps dreaming about a boy called João. It turns out that the two dream about each other so much that there comes a day when they have to meet. Each one needs the other.

- Bologna FNLIJ 2014 Catalog | National Children's and Youth Book Foundation - Brazil
- Itaú Criança Library 2016 | Fundação Itaú Social
- Biblioteca Itaú Criança 2018 | Itaú Social Foundation

978-85-7848-094-3 Editora

Age 9+

\$12.90



Os meninos da biblioteca

The Library Boys

By João Luiz Marques , illustrations by Rômolo D'Hipólito
Heitor was tired of writing just for his blog, Le-Heitor's Blog. He was looking for a story that he could be a part of. A story from a book, indeed... But during this search another problem arises: his neighborhood library is going to be torn down. In the fight to protect his library, the boy ends up receiving unusual help: the characters from his favorite books will come out of the pages to help.

- FNLIJ 2016 Bologna Catalog | National Foundation for Children's and Youth Books - Brazil
- FNLIJ Basic Collection 2016 | National Children's and Young People's Book Foundation

978-85-7848-135-3 Editora Biruta

Ages 10+

\$14.00



O cachecol

The Scarf

By Lia Zatz , illustrations Inácio Zatz
In this book, the same event – the grandmother and granddaughter moving from the place where they lived to the city – is narrated differently by the two characters. What the granddaughter feels and thinks is very different from what the grandmother feels and thinks, revealing that each person sees, understands and lives situations according to their own life story. The granddaughter's feelings, excited about the new things about life in the city, lead her to think that the same is happening with her grandmother. The fear that the grandmother feels, frightened by the movement and noise of the city, leads her to think that her granddaughter is also suffering. In the end, their story will surprise the reader.

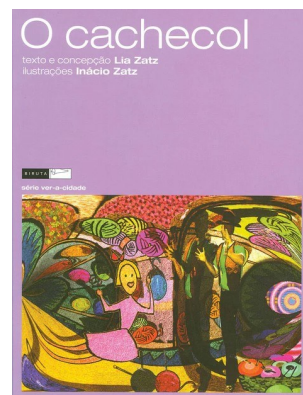
- Finalist Jabuti Prize 2005 - Children
- PNBE 2005 | National School Library Program

<https://youtu.be/s3zSupS1eA0>

978-85-88159-34-1 Editora Biruta

Age 9+

\$12.60



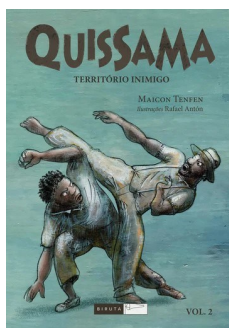
Quissama - o império dos capoeiras

Quissama - The capoeira empire

By Maicon Tenfen , illustrations Rubens Belli
Rio de Janeiro, December 1868. The boy Vitorino Quissama runs away from the slave quarters to look for his missing mother. He turns to traveler Daniel Woodruff, a former Scotland Yard agent who can help him on his mission. Moving between the halls of the court and the precarious housing of the tenements, the duo will have to face the dangers and injustices of a society sustained by slave labor. Based on the manuscripts of Daniel Woodruff (1832-1910), O Império dos Capoeiras recreates the saga of a city divided by the secret war of the Nagoas and Guai-amuns, two of the largest and most feared gangs of the 19th century. At a time when the writer José de Alencar was Minister of Justice and the Empire of Brazil was dedicating all its resources to the Paraguayan War.

- Finalist Jabuti Prize 2015 - Youth • PNLD Literary 2018 | National Textbook Program

978-85-7848-137-7 Editora Biruta
Ages 10+
\$14.90



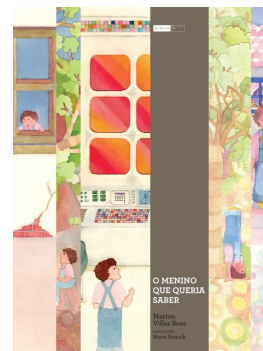
O menino que queria saber

The Boy Who Wanted to Know

By Marion Villas Boas , illustrations by Marta Strauch
The boy wanted to know. Know what? Everyone seemed to have the answer except him. The boy asks. But, we still don't even know what the question is. Wow, so many things to discover! In Marion Villas Boas' delicate and humorous book, children's immense desire to know is shown with intelligence and kindness.

- Bologna FNLIJ 2012 Catalog | National Foundation for Children's and Youth Books – Brazil

978-85-7848-064-6 Editora Biruta
Age 9+
\$11.80



O dia em que Felipe sumiu

The day Felipe disappeared

By Milu Leite , illustrations Sergio Magno
A polluted lake intrigues a group of curious children. A dramatic and worried Felipe wakes up one day and decides to start his hunt alone to find out how and why the lake got all this dirt. It was on that very day that Felipe disappeared! The search includes parents, his three friends, his toothless dog – Tobias, a police captain and a somewhat clumsy corporal with dubious intellect.

- Jabuti Prize 2006 - Juvenile (3rd place)
- PNLD Literary 2018 | National Textbook Program

978-85-7848-129-2 Editora Biruta
Age 9+
\$14.00



O dia em que b apareceu

The day b showed up

By Milu Leite , illustrations Sergio Magno
In The Day B Appeared is the story of a gifted, lonely boy, who lives with his dog Tobias and his grandmother. He struggles to deal with the outside world. In another story of Felipe, Dora, Hipotenusa and Farelo are four friends that investigate the disappearance of a popular singer during the military dictatorship. How do these stories mix? Oh, it's simple! One of the stories is the story of the author of the other story. Did you understand? It got a little confusing, didn't it? It's easier and more fun to open this book and start reading!

- Bologna FNLIJ 2015 Catalog | National Foundation for Children's and Youth Books – Brazil
- FNLIJ Basic Collection 2015 | National Children's and Young People's Book Foundation

978-85-7848-133-9 Editora Biruta
Age 9+
\$14.00



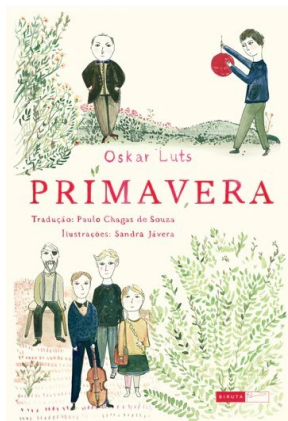
Primavera

Spring

By Oskar Luts , illustrations by Sandra Jávera
Arno Tali is a student at a parochial school in Estonia. He is a naive boy who likes the smart Teele Raja. At school, they and their friends are chased by a grumpy church worker, whom they have pulled countless pranks. The story explores of Estonian culture and influences inherited from Russian culture, such as popular legends, songs, language and the way of life in the countryside at the beginning of the 20th century.

- Highly recommended FNLIJ 2015 | National Children's and Young People's Book Foundation

978-85-7848-138-4 Editora Biruta
Ages 10+
\$15.40



Estrela Kaingáng

Kaingáng Star

By Vângri Kaingáng , illustrations Catarina Bessel
An authentic Brazilian indigenous tale. A star descends from the sky and falls in love with a beautiful Indian woman, whom the star soon marries. With the help of his Mother Moon, the star will have to face evil spirits that will try to attack his son and his wife. Thus begins the story of the first shaman of the Kaingáng tribe, the leader who will protect his people from all threats and guide them to a life of peace, wisdom and harmony with nature.

- UN Reading Club - ODS | Goal 3, Health and well-being

978-85-7848-143-8 Editora Biruta
Age 9+, shared reading ages 5 and up
\$11.80



Nas garras dos babuínos

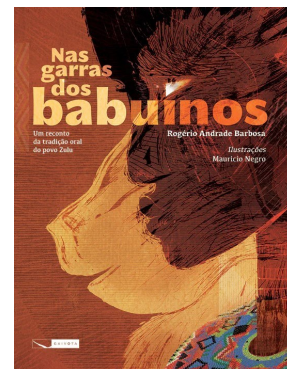
In the clutches of baboons

By Rogério Andrade Barbosa , illustrations by Mauricio Negro
"In the Claws of the Baboons: A Retelling of the Oral Tradition of the Zulu People"

Nobamba felt the danger approaching his son, but he didn't know what to do to protect him. He chose to trust that female baboon that stood in front of him. Will his son be safe? Will he be returned to his father? Among the stories told around the campfire by the Zulu people, in the interior From South Africa, tales abound about children kid-napped and cared for by baboons. The version retold here is based on one of these countless legends."

- 'Selection' Seal UNESCO PUC-Rio Reading Chair 2021 • Highly Recommended FNLIJ 2022 (2021 production) | National Foundation for Children's and Young People's Books • Finalist Jabuti Prize 2022 - Children and Illustration

978-65-86686-13-5 Editora Gaivota
Age 9-12
\$12.60



Drações, maçãs e uma pitada de cafuné

Dragons, apples and a dash of cafuné

By Helena Gomes and Susana Ventura , illustrations by Alexandre Camanho
Good and evil can cause a lot of confusion. It is difficult to know what is right and what is wrong, because something that is considered wrong today may be right tomorrow. See how complicated it is? Dragons, apples and a hint of cafuné, will take you into fairy tales, and provoke reflective thought. We hope that the seeds of questioning are planted. It would be great if you helped water them. [Cafuné (n.) -Brazilian Portuguese- the act of tenderly running one's fingers through someone's hair]

- FNLIJ 2016 Basic Collection | National Children's and Youth Book Foundation • SME SP Minha Biblioteca 2018 | Municipal Secretary of Education

978-85-7848-169-8 Editora Biruta
Age 9+
\$14.00

